

## Decizie

### **privind aprobarea Clauzelor contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română**

Având în vedere prevederile art. 3 alin. (5) și (6) și art. 10 lit. b), c) și d) din Legea nr. 102/2005 privind înființarea, organizarea și funcționarea Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, modificată și completată;

având în vedere prevederile art. 6 alin. (2) lit. b) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, aprobat prin Hotărârea Biroului permanent al Senatului nr. 16/2005,

în aplicarea dispozițiilor art. 29 alin. (4) din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, modificată și completată, conform căroră Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în calitate de autoritate de supraveghere, poate autoriza transferul de date cu caracter personal către un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română, atunci când operatorul oferă garanții suficiente cu privire la protecția drepturilor fundamentale ale persoanelor, garanții care trebuie să fie stabilite prin contracte încheiate între operatori și persoanele fizice sau juridice din dispoziția căroră se efectuează transferul,

ținând cont de faptul că în absența unor standarde de protecție a datelor la nivel global, clauzele contractuale standard oferă un instrument important de transfer al datelor cu caracter personal din toate statele membre, potrivit unui set comun de reguli,

luând în considerare faptul că exportatorii de date din Comunitate și importatorii de date din state terțe trebuie să aibă posibilitatea de a alege oricare din seturile de clauze contractuale standard, fără a le putea modifica sau combina total ori parțial, în orice mod,

pentru implementarea prevederilor Directivei 95/46/EC a Parlamentului European și a Consiliului Uniunii Europene privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale și la libera circulație a acestor date, precum și ale Deciziei Comisiei Europene 2004/915/EC pentru modificarea Deciziei 2001/497/CE cu privire la introducerea unei categorii

alternative de clauze contractuale standard pentru transferul datelor cu caracter personal către state terțe,

văzând Nota nr. 15 din 25 noiembrie 2008 a Biroului autorizații din cadrul Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal referitoare la propunerea emiterii unei decizii privind aprobarea Clauzelor contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română,

**președintele Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal** emite prezenta decizie.

**Art. 1 - (1)** Se aprobă Setul I de *Clauze contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română*, prevăzut în Anexa nr. 1, denumit în continuare Setul I de clauze standard.

**(2)** Se aprobă Setul II de *Clauze contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română*, prevăzut în Anexa nr. 2, denumit în continuare Setul II de clauze standard.

**(3)** Transferul datelor cu caracter personal către state terțe se poate efectua în baza setului I sau II de clauze standard prevăzute la alin. (1) și (2), fără ca acestea să fie modificate sau combinate total ori parțial, în orice mod.

**Art. 2 - (1)** Dispozițiile prezentei decizii nu afectează aplicarea altor prevederi legale care privesc prelucrarea datelor cu caracter personal.

**(2)** Prezenta decizie nu se aplică transferului de date cu caracter personal, realizat de către operatorii stabiliți în România, către destinatarii stabiliți în străinătate, care acționează doar ca împuterniciți.

**Art. 3 - (1)** În înțelesul prezentei decizii, următorii termeni se definesc după cum urmează:

a) *categorii speciale de date* - categoriile de date menționate în cap. III din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, modificată și completată;

b) *exportator de date* - operatorul stabilit în România, care transferă date cu caracter personal;

c) *importator de date* - operatorul stabilit într-un stat terț din afara Uniunii Europene, care este de acord să primească date de la exportatorul de date, pentru a fi prelucrate după transfer pe seama acestuia, în conformitate cu instrucțiunile primite de la exportatorul de date și cu obligațiile prevăzute

în clauzele contractuale standard și care nu este supus unui sistem de protecție a datelor personale adecvat, în statul de destinație;

e) *legislația de protecție a datelor aplicabilă* este Legea nr. 677/2001, modificată și completată care protejează drepturile și libertățile fundamentale ale persoanelor fizice și, în particular, dreptul acestora la viață privată cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, aplicabilă în România;

f) *măsurile de securitate tehnice și organizatorice* - măsuri care au ca obiect protecția datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii accidentale, alterării, divulgării sau accesului neautorizat, în special în cazul în care prelucrarea implică transmiterea datelor prin intermediul unei rețele, precum și împotriva oricăror alte forme de prelucrare ilegală.

g) *autoritatea națională de supraveghere* este Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal;

(2) Definițiile prevăzute la art. 3 din Legea nr. 677/2001, modificată și completată, rămân aplicabile.

**Art. 4 - (1)** Autoritatea națională de supraveghere poate dispune interzicerea sau suspendarea transferului datelor cu caracter personal de către exportatorul de date către un stat din afara Uniunii Europene, pentru a proteja drepturile fundamentale ale persoanelor în legătură cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal, atunci când:

a) legea națională a importatorului îl obligă să nu respecte clauzele contractuale standard, iar acest fapt nu este motivat de cauze care țin de apărarea națională, siguranța națională, ordinea publică, prevenirea, cercetarea și reprimarea infracțiunilor, interesele economice sau financiare importante ale statului, activitățile efectuate în îndeplinirea unor atribuții de autoritate publică legate de domeniile susmenționate, de apărarea persoanei vizate sau a drepturilor și libertăților celorlalte persoane;

b) există posibilitatea de nerespectare a clauzelor contractuale standard, iar desfășurarea transferului prezintă riscul prejudicierii persoanelor vizate;

c) o autoritate competentă a stabilit că importatorul de date nu a respectat clauzele contractuale.

(2) În afara situațiilor prevăzute la alin. (1), autoritatea de supraveghere poate dispune interzicerea sau suspendarea transferului datelor cu caracter personal de către exportatorul de date către un stat din afara Uniunii Europene, efectuat în baza setului II de clauze și în următoarele cazuri:

a) importatorul de date nu respectă recomandările autorității de supraveghere sau refuză verificarea de către aceasta a condițiilor în care se prelucrează datele ori nu-și îndeplinește obligațiile explicit asumate prin

contract; fac excepție situațiile în care se încalcă normele obligatorii naționale aplicabile importatorului de date;

b) exportatorul de date refuză luarea măsurilor dispuse de autoritatea de supraveghere, de a-l obliga pe importatorul de date, în termen de 30 zile, să respecte contractul; termenul curge de la data sesizării exportatorului de către autoritatea de supraveghere;

(3) Interdicția sau suspendarea aplicată conform alin. (1) și (2) va fi ridicată imediat ce au încetat motivele care au determinat luarea acestei măsuri.

(4) Măsurile adoptate potrivit alin. (1), (2) și (3) vor fi aduse la cunoștința Comisiei Europene.

**Art. 5** – Anexele nr. 1 și nr. 2 cuprinzând Setul I de *Clauze contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română*, respectiv Setul II de *Clauze contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română* fac parte integrantă din prezenta decizie.

**Art. 6** - Prezenta decizie transpune Decizia Comisiei Europene 2001/497/EC privind clauzele contractuale standard pentru transferul datelor cu caracter personal către state terțe, conform Directivei 95/46/EC, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 181 din 4 iulie 2001, precum și Decizia Comisiei Europene 2004/915/EC pentru modificarea Deciziei 2001/497/CE cu privire la introducerea unei categorii alternative de clauze contractuale standard pentru transferul datelor cu caracter personal către state terțe, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 385 din 29 decembrie 2004.

**Art. 7** - Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

**Art. 8** - Pe data intrării în vigoare a prezentei decizii, Ordinul Avocatului Poporului nr.6/2003 privind stabilirea Clauzele contractuale standard în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română , publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 151 din 10 martie 2003, își încetează aplicabilitatea.

**Președintele Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu  
Caracter Personal**

## Georgeta Basarabescu

Nr. 2008

ANEXA nr. 1

### SETUL I CLAUZE CONTRACTUALE STANDARD

în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română

*Numele sau denumirea persoanei care exportă datele* .....

Adresa

.....  
Telefon.....fax.....,e-mail .....

Alte informații necesare pentru identificarea persoanei:.....

**(exportatorul de date)**

și

Numele sau denumirea persoanei care importă datele .....

Adresa.....

Telefon ..... fax ..... , e-mail .....

Alte informații necesare pentru identificarea persoanei: .....

**(importatorul de date),**

AU CONVENIT asupra următoarelor clauze contractuale (clauze), menționate în Apendixul 1, pentru a oferi garanții adecvate protecției drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor, în special a dreptului la viață intimă, familială și privată, în legătură cu transferul datelor cu caracter personal de la exportator către importatorul de date:

#### I. Clauza 1: Definiții

În sensul acestor clauze:

- a) "categoriile speciale de date" înseamnă categoriile de date menționate la cap. III din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date;
- b) "persoană vizată" înseamnă persoana fizică ale cărei date cu caracter personal sunt prelucrate;

c) ”exportator de date” înseamnă operatorul care transferă datele cu caracter personal;

d) ”importator de date” înseamnă operatorul care este de acord să primească date cu caracter personal de la exportatorul de date, pentru prelucrare ulterioară, în condițiile acestor clauze, și care nu este supus unei legislații care prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română.

## **II. Clauza 2: Detalii privind transferul**

Detaliile privind transferul, categoriile de date cu caracter personal și scopurile în care acestea pot fi transferate sunt menționate în appendixul 1 care face parte integrantă din clauze.

## **III. Clauza 3: Clauza terțului beneficiar**

Persoanele vizate pot aplica prezenta clauză și clauza 4 lit. b), c) și d), clauza 5 lit. a), b), c) și e), clauza 6 alin. (1) și (2) și clauzele 7, 9 și 11 din acest act, ca terți beneficiari. Părțile nu se opun ca persoanele vizate să fie reprezentate, la cerere, de o asociație sau de alte persoane juridice, dacă legea permite.

## **IV. Clauza 4: Obligațiile exportatorului de date**

Exportatorul de date garantează că:

a) prelucrarea până în momentul transferului și transferul ulterior al datelor cu caracter personal au fost și vor fi efectuate în continuare potrivit prevederilor legale privind protecția datelor și că acestea au fost notificate autorității de supraveghere, dacă este cazul;

b) dacă transferul presupune categorii speciale de date, persoana vizată a fost informată sau va fi informată anterior transferului că aceste date pot fi transmise către un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română;

c) va pune la dispoziție persoanelor vizate o copie a clauzelor referitoare la protecția datelor cu caracter personal, la cererea acestora;

d) va răspunde la întrebările autorității de supraveghere și la orice întrebări ale persoanelor vizate, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal efectuată de către importatorul de date.

## **V. Clauza 5: Obligații ale importatorului de date**

Importatorul de date garantează că:

a) legislația ce îi este aplicabilă nu îl împiedică să își îndeplinească obligațiile decurgând din clauze și că, în cazul unor modificări legislative care ar fi posibil să aibă un efect negativ asupra garanțiilor prevăzute de aceste clauze, le va notifica exportatorului de date și autorității de supraveghere din România, caz în care exportatorul de date are dreptul să suspende transferul de date și/sau să înceteze contractul;

b) va prelucra datele cu caracter personal potrivit principiilor obligatorii de protecție a datelor, prevăzute în Apendixul 2 care face parte integrantă din prezentele clauze, sau, dacă s-a convenit expres de către părți, conform principiilor obligatorii de protecție a datelor, prevăzute în apendixul 3 care face parte integrantă din prezentele clauze, va prelucra datele conform prevederilor legale naționale care apără drepturile și libertățile fundamentale ale persoanelor, în special dreptul la viață intimă, familială și privată, în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal, aplicabile unui operator de date din România;

c) va soluționa cu promptitudine și într-un mod corespunzător toate solicitările rezonabile formulate de exportatorul de date sau de persoana vizată, referitoare la prelucrarea efectuată de importator asupra datelor cu caracter personal transferate, va coopera cu autoritatea de supraveghere competentă pe parcursul tuturor investigațiilor acesteia și va respecta dispozițiile date de autoritatea de supraveghere în ceea ce privește prelucrarea datelor transferate;

d) la cererea exportatorului de date, va supune mijloacele sale de prelucrare controlului acestuia sau al unui organ de control compus din membri independenți, cu calificările profesionale necesare, aleși de exportatorul de date cu acordul autorității de supraveghere;

e) la cererea persoanelor vizate, le va pune la dispoziție o copie a clauzelor care privesc protecția datelor cu caracter personal și va indica persoana sau persoanele care răspund la solicitările referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal.

## **VI. Clauza 6: Răspunderea părților**

**(1)** Persoana vizată care a suferit un prejudiciu ca urmare a oricărei încălcări a prevederilor menționate în clauza 3 are dreptul să primească de la părțile contractante compensații pentru prejudiciul suferit. Părțile sunt scutite de această răspundere doar dacă dovedesc că nici una dintre ele nu este răspunzătoare de încălcarea acestor prevederi.

**(2)** Exportatorul și importatorul de date sunt răspunzători în mod indiviz și solidar pentru prejudiciul adus persoanei vizate, ca urmare a oricărei încălcări menționate la alin. (1). În cazul unor asemenea încălcări, persoana vizată poate intenta acțiune în instanță fie împotriva exportatorului, fie împotriva importatorului de date, fie împotriva ambilor.

**(3)** Dacă o parte este trasă la răspundere, potrivit alin. (1), pentru încălcarea unei prevederi de către cealaltă parte, prima parte va fi compensată de aceasta din urmă pentru orice cheltuieli sau prejudicii.<sup>1</sup>

## **VII. Clauza 7: Medierea și jurisdicția**

**(1)** În cazul unui litigiu între persoana vizată și una dintre părți, care nu este soluționat pe cale amiabilă, iar persoana vizată invocă prevederea terțului

---

<sup>1</sup> Alineatul (3) este opțional.

beneficiar din clauza 3, vor accepta opțiunea persoanei vizate să supună litigiul:

a) medierii unei persoane independente sau autorității de supraveghere, dacă este cazul;

b) instanțelor din România.

(2) Prin acordul dintre persoana vizată și exportatorul sau importatorul de date litigiul poate fi supus unui organ de arbitraj, dacă partea are sediul într-o țară care a ratificat Convenția de la New York privind executarea hotărârilor arbitrale.

(3) Aplicarea alin. (1) și (2) nu aduce atingere drepturilor substanțiale sau procedurale ale persoanelor vizate, de a fi despăgubite, potrivit altor prevederi legale naționale sau internaționale.

#### **VIII. Clauza 8: Cooperarea cu autoritățile de supraveghere**

Părțile vor depune la autoritatea de supraveghere o copie a clauzelor, la solicitarea acesteia sau dacă legea prevede astfel.

#### **IX. Clauza 9: Încetarea clauzelor**

Încetarea clauzelor în orice moment, în orice împrejurări și din orice motiv nu scutește părțile de obligațiile și/sau de condițiile clauzelor în ceea ce privește prelucrarea datelor transferate.

#### **X. Clauza 10: Legea contractului**

Clauzele sunt guvernate de legea română, adică .....

#### **XI. Clauza 11: Modificarea contractului**

Părțile se obligă să nu modifice prezentele clauze.

În numele exportatorului de date:

Numele (scris integral): .....,

funcția .....,

adresa .....

Alte informații necesare pentru a impune obligativitatea contractului (dacă există): .....

(semnătura)

(ștampila)

În numele importatorului de date:

Numele (scris integral): .....,

funcția .....,

adresa .....

Alte informații necesare pentru a impune obligativitatea contractului (dacă există): .....

(semnătura)

(ștampila)



**APENDIX 1 la clauzele contractuale standard, care cuprinde informații potrivit clauzei 2**

Prezentul apendix face parte din clauze și trebuie completat și semnat de părți.

Exportatorul de date:

Exportatorul de date efectuează (se menționează pe scurt activitățile relevante pentru transfer):

.....  
.....

Importatorul de date:

Importatorul de date efectuează (se menționează pe scurt activitățile relevante pentru transfer):

.....  
.....

Persoanele vizate:

Datele cu caracter personal transferate se referă la următoarele categorii de persoane vizate:

.....  
.....

Scopurile transferului:

Transferul este necesar în următoarele scopuri:

.....  
.....

Categorii de date:

Datele cu caracter personal transferate fac parte din următoarele categorii de date:

.....  
.....

Categorii speciale de date (dacă este cazul):

Datele cu caracter personal transferate sunt incluse în următoarele categorii de date cu caracter special:

.....  
.....

Destinatarii:

Datele cu caracter personal transferate pot fi dezvăluite doar următorilor destinatari sau categorii de destinatari:

.....  
.....

Durata stocării:

Datele cu caracter personal transferate pot fi stocate doar până la:

.....luni/ani)

Exportatorul de date,  
(numele).....,  
(semnătură autorizată).....

Importatorul de date,  
(numele).....,  
(semnătură autorizată).....

Notă: Prezentul apendix este parte integrantă a clauzelor contractuale și trebuie completat și semnat de părți.

## **APENDIX 2 la clauzele contractuale standard, care cuprinde principiile obligatorii de protecție a datelor menționate în clauza 5 lit. b) teza 1**

Aceste principii obligatorii de protecție a datelor trebuie citite și interpretate în lumina prevederilor (principii și excepții corespunzătoare) din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

Principiile se aplică conform legislației naționale a importatorului de date, dacă aceasta nu excede cerințelor necesare pentru apărarea națională, siguranța națională, ordinea publică, prevenirea, cercetarea și reprimarea infracțiunilor, intereselor economice sau financiare importante ale statului, activităților efectuate în îndeplinirea unor atribuții de autoritate publică legate de domeniile susmenționate, de apărarea persoanei vizate sau a drepturilor și libertăților celorlalte persoane.

**1.Limitarea la scop:** datele trebuie prelucrate și utilizate ulterior sau comunicate mai departe doar în scopurile determinate în apendixul 1 la clauze. Datele nu trebuie păstrate mai mult timp decât este necesar pentru scopurile în care au fost transferate.

**2.Calitatea datelor și proporționalitatea:** datele trebuie să fie exacte și, atunci când este cazul, actualizate. Datele trebuie să fie adecvate, pertinente și neexcesive în raport cu scopul în care au fost transferate sau prelucrate ulterior.

**3.Transparența:** persoanelor vizate trebuie să li se furnizeze informații referitoare la scopurile prelucrării și la identitatea operatorului de date din străinătate, precum și orice alte informații necesare asigurării unei prelucrări corecte, cu excepția cazului în care asemenea informații le-au fost deja furnizate.

**4.Securitatea și confidențialitatea:** operatorul de date trebuie să adopte măsuri tehnice și organizatorice de securitate corespunzătoare riscurilor pe care le prezintă prelucrarea, cum ar fi accesul neautorizat. Orice persoană care acționează sub autoritatea operatorului de date, inclusiv persoana împuternicită, trebuie să prelucreze datele doar pe baza instrucțiunilor operatorului.

**5.Dreptul de acces, rectificare, ștergere și blocare a datelor:** așa cum se prevede în art. 13 și 14 din Legea nr. 677/2001, persoanele vizate trebuie să aibă acces la toate datele prelucrate care le privesc și, dacă este cazul, drept de rectificare, ștergere sau blocare a datelor a căror prelucrare nu

respectă principiile stabilite în acest apendix, mai ales a datelor incomplete sau inexacte. De asemenea, din motive întemeiate care țin de situația lor particulară, persoanelor vizate trebuie să li se asigure dreptul de a se opune prelucrării datelor care le privesc.

**6.Limitarea transferurilor ulterioare:** transferurile ulterioare de date cu caracter personal de la importatorul de date la alt operator stabilit într-un stat care nu asigură o protecție adecvată poate avea loc doar în următoarele situații:

**a)**în cazul categoriilor speciale de date, dacă persoanele vizate și-au dat consimțământul neechivoc pentru transferul ulterior, iar în cazul altor categorii de date, dacă li s-a dat posibilitatea să se opună.

Informațiile minime furnizate persoanelor vizate trebuie să fie transmise într-o limbă pe care să o înțeleagă și vor cuprinde:

- scopurile transferului ulterior;
- identitatea exportatorului de date stabilit în România;
- categoriile de destinatari ulteriori ai datelor și țările de destinație; și
- mențiunea că după transferul ulterior datele pot fi prelucrate de un operator stabilit într-o țară unde nu există un nivel adecvat de protecție a vieții intime a persoanelor;

**b)**în cazul în care exportatorul și importatorul de date convin asupra aderării altui operator la clauze, care astfel devine parte la clauze și își asumă aceleași obligații ca importatorul de date.

**7.Categoriile speciale de date:** trebuie asigurate garanții suplimentare, mai ales măsuri de securitate corespunzătoare, cum ar fi encriptarea pentru transmitere sau păstrarea unei evidențe a accesului la date, atunci când sunt prelucrate date privind originea rasială sau etnică, opiniile politice, credințele religioase sau filosofice ori apartenența sindicală, date privind starea de sănătate sau viața sexuală, date având o funcție de identificare de aplicabilitate generală și date referitoare la săvârșirea de infracțiuni de către persoana vizată ori la condamnări penale, măsuri de siguranță sau sancțiuni administrative ori contravenționale aplicate persoanei vizate.

**8.Marketingul direct:** dacă datele sunt prelucrate în scopuri de marketing direct, trebuie să existe proceduri concrete care să permită oricând persoanei vizate să se opună folosirii datelor sale în asemenea scopuri.

**9.Deciziile automatizate individuale:** persoanele vizate au dreptul să nu fie supuse unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată a datelor, cu excepția cazului în care sunt luate măsuri pentru apărarea intereselor legitime ale persoanei, așa cum se prevede în art. 17 din Legea nr. 677/2001. Atunci când scopul transferului este luarea unei decizii prin mijloace automate, așa cum se menționează în art. 17 din Legea nr. 677/2001, care produce efecte juridice pentru persoana vizată sau care o afectează în mod semnificativ și care se bazează exclusiv pe prelucrarea automată a datelor, care intenționează să evalueze anumite aspecte personale referitoare la persoana vizată, cum ar fi performanța profesională, credibilitatea,

responsabilitatea, comportamentul etc., persoana trebuie să aibă dreptul să cunoască motivele acestei decizii.

### **APENDIX 3 la clauzele contractuale standard, care cuprinde principiile obligatorii de protecție a datelor menționate în clauza 5 lit. b) teza 2**

**1.**Limitarea la scop: datele trebuie prelucrate, utilizate ulterior sau comunicate mai departe doar în scopurile determinate în apendixul 1 la clauze. Datele nu trebuie păstrate mai mult timp decât este necesar pentru scopurile în care au fost transferate.

**2.**Dreptul de acces, de opoziție, de rectificare, ștergere și blocare a datelor: așa cum se prevede în art. 13 și 14 din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, persoanele vizate trebuie să aibă dreptul de acces la toate datele care le privesc, care sunt prelucrate, și, dacă este cazul, drept de rectificare, ștergere și blocare a datelor a căror prelucrare nu respectă principiile stabilite în acest apendix, mai ales a datelor incomplete sau inexacte. De asemenea, trebuie să aibă dreptul de a se opune prelucrării datelor care le privesc, din motive întemeiate care țin de situația lor particulară.

**3.**Limitarea transferurilor ulterioare: transferurile ulterioare de date cu caracter personal de la importatorul de date la alt operator stabilit într-un stat care nu asigură o protecție adecvată pot avea loc doar în următoarele situații:

**a)**în cazul categoriilor speciale de date, persoanele vizate și-au dat consimțământul neechivoc pentru transferul ulterior de date cu caracter personal, iar în cazul altor categorii de date, dacă li s-a dat posibilitatea să se opună efectuării acestor operațiuni. Informațiile minime furnizate persoanelor vizate trebuie să fie transmise într-o limbă pe care să o înțeleagă și vor cuprinde:

- scopurile transferului ulterior;
- identitatea exportatorului de date stabilit în România;
- categoriile de destinatari ulteriori ai datelor, țările de destinație; și
- mențiunea că după transferul ulterior datele pot fi prelucrate de un operator stabilit într-o țară unde nu există un nivel adecvat de protecție a vieții intime a persoanelor;

**b)**exportatorul și importatorul de date convin asupra aderării la clauze a altui operator care astfel devine parte la clauze și își asumă aceleași obligații ca și importatorul de date.

SETUL II  
CLAUZE CONTRACTUALE STANDARD

în cazul transferurilor de date cu caracter personal către un operator stabilit într-un stat a cărui legislație nu prevede un nivel de protecție cel puțin egal cu cel oferit de legea română

dintre

.....(denumire)

..... (adresă și țara)

denumit în continuare „exportator de date”

și

.....(denumire)

.....(adresă și țara)

denumit în continuare „importator de date”

Definiții

**1)** În sensul acestor clauze, următorii termeni se definesc după cum urmează:

**a)** „date cu caracter personal”, „categoriile speciale de date/date cu caracter sensibil”, „prelucrarea datelor cu caracter personal”, „operator”, „împuternicit”, „persoană vizată” au același înțeles ca în Legea nr. 677/2001, modificată și completată;

**b)** „exportatorul de date” este operatorul care transferă datele cu caracter personal;

**c)** „importatorul de date” este operatorul care este de acord să primească de la exportatorul de date date cu caracter personal, pentru o prelucrare ulterioară, în conformitate cu condițiile stipulate în aceste clauze și care nu este sub jurisdicția unui sistem dintr-un stat terț care să asigure o protecție adecvată;

**d)** „clauze” sunt clauzele contractuale, care constituie un document de sine-stătător ce nu include condiții de afaceri stabilite de către părți prin acorduri separate privind comerțul.

e) „autoritate de supraveghere” este Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal;

(2) Informațiile privind transferul datelor cu caracter personal sunt menționate în Apendixul 2, care face parte integrantă din clauze.

.....  
**I. Clauza 1: Obligații ale exportatorului de date**

Exportatorul de date garantează că:

**a)** prelucrarea până în momentul transferului și transferul ulterior al datelor cu caracter personal au fost și vor fi efectuate în continuare potrivit prevederilor legale aplicabile exportatorului de date;

**b)** a depus diligențele necesare pentru a stabili dacă importatorul de date are capacitatea de a-și îndeplini obligațiile legale, în conformitate cu aceste clauze;

**c)** va furniza importatorului de date, la cerere, copii după legislația din domeniul protecției datelor din statul unde se află sediul exportatorului de date sau trimiteri la această legislație; această obligație nu include acordarea de consultanță juridică;

**d)** va răspunde la întrebările autorității de supraveghere și ale persoanelor vizate, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către importatorul de date, cu excepția situației în care părțile au convenit că importatorul de date va îndeplini această obligație; în cazul în care importatorul de date nu vrea sau nu poate să răspundă exportatorul de date va răspunde, într-un termen rezonabil, pe baza informațiilor de care dispune;

**e)** va pune la dispoziție persoanelor vizate care au calitatea de terți beneficiari conform clauzei 3, la cererea acestora, o copie a clauzelor, cu excepția situației în care clauzele conțin informații confidențiale, caz în care acestea pot fi eliminate; persoanele vizate vor fi informate în scris de către exportatorul de date cu privire la motivul luării acestei măsuri și la dreptul lor de a sesiza autoritatea de supraveghere cu privire la această situație; în condițiile în care persoanele vizate și-au asumat respectarea confidențialității informațiilor eliminate și autoritatea de supraveghere a luat o decizie în sensul permiterii accesului la textul integral al clauzelor, exportatorul de date are obligația de a respecta această decizie; de asemenea, exportatorul de date are obligația de a pune la dispoziția autorității de supraveghere, la cererea acesteia, o copie a clauzelor.

**II. Clauza 2: Obligații ale importatorului de date**

Importatorul de date garantează că:

**a)** măsurile tehnice și organizatorice adoptate sunt corespunzătoare pentru protejarea datele cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale ori pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, în special dacă prelucrarea respectivă comportă transmisii de date în cadrul unei rețele, precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală;

aceste măsuri trebuie să asigure, potrivit stadiului tehnicii utilizate în procesul de prelucrare și de costuri, un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile pe care le prezintă prelucrarea și în ceea ce privește natura datelor care trebuie protejate;

**b)** va stabili proceduri care să garanteze că orice terț căruia îi permite accesul la datele cu caracter personal, inclusiv persoanele împuternicite, va respecta și menține confidențialitatea și securitatea datelor cu caracter personal; orice persoană care acționează sub autoritatea importatorului de date, inclusiv persoana împuternicită, va prelucra datele cu caracter personal numai pe baza instrucțiunilor importatorului de date, cu excepția cazului în care acționează în temeiul unei obligații legale;

**c)** legislația aplicabilă la data aderării la aceste clauze nu va aduce o atingere majoră garanțiilor stipulate în aceste clauze; în cazul apariției unei astfel de situații importatorul îl va informa pe exportatorul de date care, la rândul său, va informa autoritatea de supraveghere, la cererea acesteia;

**d)** va prelucra datele cu caracter personal pentru scopurile descrise în Apendixul 2, având obligația legală de a asigura garanțiile și de a îndeplini obiectivele stabilite în aceste clauze.

**e)** va pune la dispoziția exportatorului de date coordonatele unui punct de contact din cadrul organizației sale, autorizat să răspundă la întrebări privind prelucrarea datelor cu caracter personal și va coopera cu exportatorul de date, persoana vizată și autoritatea de supraveghere, pentru soluționarea tuturor aspectelor sesizate, într-un termen rezonabil; în cazul dizolvării legale a exportatorului de date, ori dacă părțile au convenit astfel, importatorul de date își va asuma răspunderea pentru respectarea prevederilor clauzei I (e).

**f)** la cererea exportatorului de date, îi va furniza acestuia dovezi ale resurselor financiare suficiente pentru îndeplinirea responsabilităților sale, în conformitate cu clauza III; acestea pot include și asigurarea privind acoperirea riscurilor;

**g)** la cererea exportatorului de date, va supune mijloacele sale de prelucrare a datelor, controlului acestuia sau al unui organ de control compus din membri independenți, cu calificările profesionale necesare, aleși de exportatorul de date, dacă importatorul de date nu a formulat obiecții împotriva selectării lor, pentru a se asigura de respectarea garanțiilor și obiectivelor din aceste clauze, cu o comunicare prealabilă și în timpul orelor de lucru obișnuite. Cererea va fi supusă oricărui consimțământ sau aviz care este necesar, din partea unei autorități de reglementare sau supraveghere din țara importatorului de date, consimțământ sau aviz pe care importatorul de date va încerca să-l obțină din timp.-

**h)** va prelucra datele cu caracter personal, conform opțiunii lui, în conformitate cu:

-legile protecției datelor din țara unde își are reședința exportatorul de date ori

-prevederile relevante în domeniu <sup>(2)</sup> ale oricărei decizii ale Comisiei, luată în conformitate cu articolul 25(6) din Directiva 95/46/CE, dacă importatorul de date respectă prevederile relevante în domeniu ale autorizației sau deciziei respective și își are sediul principal în statul în care a fost emisă autorizația sau decizia, dar nu este reglementată printr-o asemenea autorizație sau decizie, în contextul transferului (transferurilor) de date cu caracter personal<sup>(3)</sup> ori

-principiile de prelucrare a datelor, stabilite în Apendixul 1.

Importatorul de date să indice ce opțiune selectează:.....

Inițialele importatorului de date: .....

**i)** nu va dezvălui sau transfera datele cu caracter personal către un operator de date terț cu sediul în afara Zonei Economice Europene (ZEE), decât dacă îl notifică pe exportatorul de date cu privire la transfer și

-operatorul de date terț prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu o decizie a Comisiei, prin care s-a constatat că statul terț oferă o protecție adecvată ori

-operatorul de date terț devine semnatar la aceste clauze sau la alt acord de transfer al datelor, aprobat de către o autoritate competentă din cadrul UE ori

-persoanelor vizate li s-a dat ocazia să se opună, după ce au fost informate cu privire la scopurile transferului, categoriile de destinatari și asupra faptului că statele în care datele sunt exportate pot avea standarde diferite de protecție a datelor ori

cu privire la transferarea mai departe a datelor cu caracter sensibil, persoanele vizate și-au dat consimțământul explicit pentru acest transfer mai departe.

### **III. Clauza 3: Răspundere și drepturi ale terților**

**a)** fiecare parte va răspunde în fața celorlalte părți pentru prejudiciile pe care le cauzează prin orice încălcare a acestor clauze. Răspunderea între părți este limitată la prejudiciul concret suferit. Prejudiciile punitive (adică prejudiciile menite să pedepsească pentru conduita sa ofensatoare) sunt excluse în mod expres. Fiecare parte va răspunde în fața persoanelor vizate pentru prejudiciile pe care le cauzează prin orice încălcare a drepturilor terților prevăzute în aceste clauze. Acest fapt nu afectează răspunderea exportatorului de date în conformitate cu legea protecției datelor care îi guvernează activitatea.

**b)** părțile sunt de acord ca persoana vizată să aibă dreptul de a impune, în calitate de terț beneficiar, aplicarea acestei clauze și clauzelor I(b), I(d), I(e), II(a), II(c), II(d), II(e), II(h), II(i), III(a), V, VI(d) și VII importatorului de date sau exportatorului de date, dacă aceștia își încalcă obligațiile

<sup>2</sup> „Prevederile relevante în domeniu” desemnează acele prevederi din orice autorizație sau decizie, cu excepția prevederilor de impunere a oricărei autorizații sau decizii (care vor fi guvernate de aceste clauze).

<sup>3</sup> Totuși, prevederile din Anexa A.5 privind drepturile de acces, de rectificare, de ștergere și de opoziție trebuie să fie aplicate atunci când este aleasă această opțiune și să aibă întâietate față de orice alte prevederi comparabile din Decizia Comisiei aleasă.



contractuale cu privire la datele sale cu caracter personal și să accepte, în acest scop, jurisdicția din țara exportatorului de date sau din statul unde acesta și-a stabilit sediul. În cazuri care implică acuzații de încălcare a legii de către importatorul de date, persoana vizată trebuie să-i solicite exportatorului de date să ia împotriva importatorului măsurile specifice referitoare la respectarea drepturilor sale; dacă exportatorul de date nu ia asemenea măsuri într-un termen rezonabil (minim o lună), atunci persoana vizată are dreptul de a solicita respectarea drepturilor sale, importatorului de date. Persoana vizată are dreptul de a se îndrepta împotriva exportatorului de date dacă acesta nu a depus diligențele necesare pentru a stabili dacă importatorul de date este capabil să-și îndeplinească obligațiile legale, conform acestor clauze (exportatorului de date trebuie să îi revină sarcina de a dovedi că a depus suficiente diligențe).

#### **IV. Clauza 4: Legea aplicabilă clauzelor**

Aceste clauze vor fi guvernate legea statului în care își are sediul exportatorul de date, cu excepția legilor și regulamentelor referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal de către importatorul de date, în conformitate cu clauza II(h), care se vor aplica doar dacă sunt alese de către importatorul de date, conform acelei clauze.

#### **V. Clauza 5: Medierea și jurisdicția**

**1)** în cazul apariției unui litigiu semnalat de către o persoană vizată sau de autoritate cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, împotriva uneia sau ambelor părți, părțile se vor informa reciproc cu privire la acesta și vor coopera pentru a-l rezolva amiabil și prompt.

**2)** prin acordul dintre părți, acestea sunt de acord să răspundă față de orice procedură de mediere neobligatorie și disponibilă publicului, inițiată de către o persoană vizată sau de către autoritate. Dacă părțile participă la procedură, ele pot opta să o facă de la distanță (de exemplu, prin telefon sau alte mijloace electronice). De asemenea, părțile sunt de acord să examineze posibilitatea participării la orice altă procedură de mediere pentru disputele ivite în domeniul protecției datelor.

**3)** fiecare parte se va supune deciziei instanței competente din România, decizie care va fi definitivă și irevocabilă.

#### **VI. Clauza 6: Încetarea clauzelor**

**a)** suspendarea temporară a transferului datelor cu caracter personal către importatorul de date sau încetarea contractului poate fi dispusă în orice moment, în cazul în care importatorul de date și-a încălcat obligațiile stabilite prin aceste clauze. Ridicarea interdicției privind suspendarea transferului se va putea dispune numai de la data la care s-a constatat că încălcarea a fost remediată.

**b)** În cazul în care:

(1)-transferul datelor cu caracter personal către importatorul de date a fost suspendat temporar de către exportatorul de date pentru o perioadă de până la o lună, în conformitate cu paragraful (a);

(2)-respectarea acestor clauze de către importatorul de date l-ar pune pe acesta în conflict cu obligațiile stabilite prin legislația specifică din țara de import;

(3)-importatorul de date încalcă grav sau constant garanțiile sau obiectivele pe care s-a angajat să le respecte, conform acestor clauze pe care le-a semnat;

(4)-o decizie definitivă și irevocabilă a unei instanțe competente din România, stabilește că au fost încălcate clauzele de către importatorul de date sau de către exportatorul de date ori

(5)-este înaintată o petiție de instituire a tutelei asupra importatorului de date, în calitate de persoană fizică sau ca societate comercială, petiție care nu este respinsă în termenul aplicabil unor asemenea respingeri în legislația aplicabilă; este întocmit un ordin; este numit un administrator oficial al bunurilor sale; este numit un curator pentru administrarea falimentului, dacă importatorul de date este o persoană fizică; este inițiat un acord voluntar al companiei; ori se întâmplă un eveniment echivalent în orice altă jurisdicție atunci exportatorul de date, fără a aduce atingere altor drepturi pe care și le-ar putea exercita împotriva importatorului de date, va avea dreptul de a pune capăt acestor clauze, caz în care autoritatea va fi informată, dacă este necesar. În cazurile reglementate de VI (b), punctele 1, 2 și 4 de mai sus, și importatorul de date poate pune capăt acestor clauze.

**c)** Oricare din părți poate pune capăt acestor clauze dacă (1) este emisă o decizie pozitivă de proporționalitate a Comisiei, în conformitate cu articolul 25(6) din Directiva 95/46/CE (sau orice text care derogă de la aceasta), în legătură cu țara (sau regiunea din ea) în care datele sunt transferate și prelucrate de către importatorul de date ori (2) Directiva 95/46/CE (orice text care derogă de la aceasta) devine direct aplicabilă în țara respectivă.

**d)** Părțile sunt de acord că încetarea acestor clauze în orice moment, în orice circumstanțe și pentru orice motive (cu excepția încetării în conformitate cu clauza VI (c)) nu-i scutește de obligațiile și/sau condițiile stabilite de clauze cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal transferate.

## **VII.**Clauza 7: Modificarea Contractului

Părțile se obligă să nu modifice prezentele clauze, cu excepția cazului în care se urmărește actualizarea informațiilor de la Apendixul 2, caz în care vor informa autoritatea, când este necesar. Acest lucru nu împiedică părțile să adauge clauze comerciale suplimentare, atunci când e cazul.

## **VIII.**Clauza 8:Descrierea transferului

Detaliile transferului și ale datelor cu caracter personal sunt precizate în Apendixul 2. Părțile sunt de acord că Apendixul 2 poate conține informații confidențiale privind afacerile, pe care nu le vor dezvălui terților decât dacă acest lucru este cerut prin lege sau ca răspuns la o agenție

competentă, legislativă sau executivă, ori dacă acest lucru este reglementat prin clauza I(e). Părțile pot întocmi anexe suplimentare pentru a reglementa transferuri suplimentare, care vor fi înaintate autorității atunci când este cazul. Ca alternativă, Apendixul 2 poate fi întocmit astfel încât să acopere transferuri multiple.

Data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Importatorul de date

Exportatorul de date

(numele).....

(numele).....

(semnatura autorizată).....

(semnatura autorizată).....

### **Apendix 1: PRINCIPII de prelucrare a datelor**

**1. Limitare la scop:** Datele cu caracter personal trebuie să fie prelucrate și ulterior utilizate sau comunicate mai departe numai pentru scopurile descrise în Apendixul 2 sau autorizate ulterior de către persoana vizată.

**2. Calitatea datelor și proporționalitate:** Datele cu caracter personal trebuie să fie exacte și atunci când este cazul, actualizate. Datele cu caracter personal trebuie să fie adecvate, pertinente și neexcesive în raport cu scopurile pentru care sunt transferate și ulterior prelucrate.

**3. Transparență:** Persoanelor vizate trebuie să li se furnizeze informațiile refreitoare la scopurile prelucrării și la identitatea operatorului de date din străinătate, precum și orice alte informații necesare asigurării unei prelucrări corecte, cu excepția cazului când asemenea informații nu au fost deja furnizate de către exportatorul de date.

**4. Securitate și confidențialitate:** Măsurile de securitate tehnice și organizatorice luate de către operatorul de date trebuie să fie proporționale cu riscurile, cum ar fi distrugerea accidentală sau ilegală ori pierderea accidentală, alterarea, dezvăluirea sau accesul neautorizat, prezentate de prelucrare. Orice persoană care acționează sub autoritatea operatorului de date, inclusiv un împuternicit, nu trebuie să prelucreze datele decât în conformitate cu instrucțiunile operatorului de date.

**5. Drepturile de acces, rectificare, ștergere și opoziție:** așa cum se prevede în art 13 și 14 din Legea nr. 677/2001, persoanele vizate trebuie să aibă acces la toate datele prelucrate care le privesc și, dacă este cazul, drept de

rectificare, ștergere sau blocare a datelor a căror prelucrare nu respectă principiile stabilite în acest apendix, mai ales a datelor incomplete sau inexacte. De asemenea, din motive întemeiate, care țin de situația lor particulară, persoanelor vizate trebuie să li se asigure dreptul de a se opune prelucrărilor de date care le privesc.

6. Categoriile speciale de date: Importatorul de date trebuie să ia măsurile suplimentare de securitate corespunzătoare necesare pentru a proteja asemenea date cu caracter sensibil, în conformitate cu obligațiile sale, stipulate în clauza II.

7. Datele utilizate în scop de marketing: Dacă datele sunt prelucrate în scop de marketing direct, trebuie să existe proceduri concrete, care să permită oricând persoanei vizate să se opună oricând împotriva utilizării în continuare a datelor sale pentru asemenea scopuri.

8. Deciziile automatizate individuale:

Importatorul de date nu trebuie să ia nici o decizie automată privitoare la persoanele vizate, exceptând situațiile în care:

- (a) (i) asemenea decizii sunt luate de către importatorul de date la încheierea sau executarea unui contract cu persoana vizată și (ii) persoanei vizate i s-a dat ocazia să discute rezultatele unei decizii automate importante cu un reprezentant al părților care iau asemenea decizie ori să-și expună punctul de vedere în fața acelor părți.

ori

- (b) este stipulat altfel în legislația exportatorului de date.

## **Apendix 2: DESCRIEREA TRANSFERULUI**

*(Trebuie să fie completat de către părți)*

Persoanele vizate

Datele cu caracter personal transferate se referă la următoarele categorii de persoane vizate:

.....  
Scopurile transferului (transferurilor)

Transferul este efectuat în următoarele scopuri:

.....  
Categoriile de date

Datele cu caracter personal transferate se referă la următoarele categorii de date:

.....

## Destinatari

Datele cu caracter personal transferate pot fi dezvăluite numai următorilor destinatari sau categorii de destinatari:

.....  
Date cu caracter sensibil (dacă este cazul)

Datele cu caracter personal transferate se referă la următoarele categorii de date cu caracter sensibil:

.....  
Informații privind exportatorul de date referitoare la autorizația de protecție a datelor (când e cazul)

.....  
Informații utile suplimentare (limite de stocare și alte informații relevante)

.....  
Puncte de contact pentru întrebări referitoare la protecția datelor

Importatorul de date

Exportatorul de date

(numele).....

(numele).....

(semnatura autorizată).....

(semnatura autorizată).....

## CLAUZE COMERCIALE EXEMPLIFICATIVE (OPȚIONALE)

*Despăgubiri între exportatorul de date și importatorul de date:*

„Părțile se vor compensa și se vor despăgubi reciproc pentru orice cost, cheltuieli, daune sau pierderi pe care și le cauzează unul altuia, ca rezultat al încălcării oricăreia dintre prevederile acestor clauze. În virtutea acestui fapt, despăgubirea este condiționată de (a) notificarea promptă, de către partea/părțile care trebuie să fie despăgubită/ despăgubite („partea /părțile despăgubită/despăgubite”), a celeilalte părți/celorlalte părți („partea/părțile care despăgubește/despăgubesc”), cu privire la pretenția ridicată, (b) partea/părțile care despăgubește/despăgubesc să aibă control complet asupra organizării apărării și soluționării unei asemenea pretenții și (c) partea/părțile despăgubită/despăgubite să coopereze în mod rezonabil și să asiste partea/părțile care despăgubește/despăgubesc în ce privește pretenția ridicată”.

*Soluționarea disputelor dintre exportatorul de date și importatorul de date (părțile pot, desigur, apela la orice alt mijloc alternativ de soluționare a disputelor ori la o clauză jurisdicțională):*

„În cazul unui dispute ivite între importatorul de date și exportatorul de date, cu privire la o presupusă încălcare a oricărei prevederi din aceste clauze, o asemenea dispută va fi în final soluționată, conform regulilor privind arbitrajul internațional.

*Repartizarea costurilor:*

Costurile vor fi repartizate proporțional în funcție de obligațiile stabilite prin aceste clauze

*Clauză suplimentară privind încetarea:*

„În cazul încetării acestor clauze, importatorul de date trebuie să înapoieze exportatorului de date toate datele cu caracter personal și toate copiile datelor cu caracter personal, prelucrate conform acestor clauze, ori, la alegerea exportatorului de date, va distruge toate aceste copii și îi va confirma oficial exportatorului de date că a procedat astfel, dacă importatorul de date nu este împiedicat, de către legislația sa națională sau de către un organ legislativ național, să distrugă sau să înapoieze, total sau parțial, asemenea date, caz în care datele vor fi ținute confidențiale și nu vor fi prelucrate în mod activ, pentru nici un scop. Importatorul de date este de acord ca, la cererea exportatorului de date, îi va permite acestuia, sau unui agent de inspecție ales de către exportatorul de date, dacă importatorul de date nu a ridicat nici o obiecție rezonabilă la alegerea acestuia, să aibă acces în sediul său, pentru a verifica dacă acest lucru a fost făcut, cu anunțarea prealabilă a inspecției și în timpul orelor de lucru.”